

## 6b. Il corpo umano = le corps humain

L'**anatomia** = l'anatomie

**Macroscopico** = macroscopique

**Microscopico** = microscopique

Il **microscopio** = le microscope

L'**anatomista** = l'anatomiste

La **radiografia** = la radiographie

L'**ecografia** = l'échographie

L'**endoscopia** = l'endoscopie

La **biopsia** = la biopsie

L'**angiocardigrafia** = l'angiocardigraphie

Il **prelievo sanguigno** = la prise de sang

La **risonanza magnetica nucleare (RMN)** = la résonance magnétique nucléaire (IRM = imagerie par résonance magnétique)

La **tomografia** = la tomographie

La **scintigrafia** = la scintigraphie

Il **radioisotopo** = le radio isotope

Il **microtomo** = le microtome (appareil utilisé pour l'étude des cellules par coupe histologique →

L'**autopsia** = l'autopsie

La **fisiologia** = la physiologie (du grec « étude » et « nature » = étude du rôle et du fonctionnement des organismes vivants)

Il **fisiologo** = le physiologiste

L'**istologia** = l'histologie (du grec « tissu » et « discours » est l'étude des tissus biologiques, épithéliaux, musculaires, nerveux, conjonctifs par le moyen du microscope). Autrefois : anatomie microscopique.

**Istologico** = histologique

L'**embriologia** = l'embryologie = description morphologique des transformations et des déterminismes de l'œuf fécondé.

Il **metabolismo** = le métabolisme (**insieme delle reazioni chimiche che permettono all'organismo di mantenersi in vita, riprodursi e svilupparsi** = ensemble des réactions chimiques qui permettent à l'organisme de se maintenir en vie, de se reproduire et de se développer)

L'**enzima** (masc.) = l'enzyme

Il **metabolita** = le métabolite

L'**anabolismo** = l'anabolisme (**Insieme delle reazioni chimiche di sintesi molecolari dell'organismo** = ensemble des réactions chimiques de synthèse moléculaire de l'organisme)

Il **catabolismo** = le catabolisme (**insieme delle reazioni di degradazione dell'organismo** = ensemble de réactions de dégradation de l'organisme).

### I) **Composizione** = composition

Il **sistema** (l'**apparato**) = le système

L'**organo** = l'organe (en musique = l'orgue)

Il **tessuto** = le tissu (è un **insieme de cellule simili** = c'est un ensemble de cellules semblables)

Il **tessuto epiteliale** = le tissu épithélial

Il **TE esterno** = le tissu de revêtement externe l'**epidermide** (fem.), il **derma** = l'épiderme (masc.), le derme) + il **pelo** = le poil, il **dente** = la dent, l'**unghia** = l'ongle, il **cristallino dell'occhio** = le cristallin de l'œil

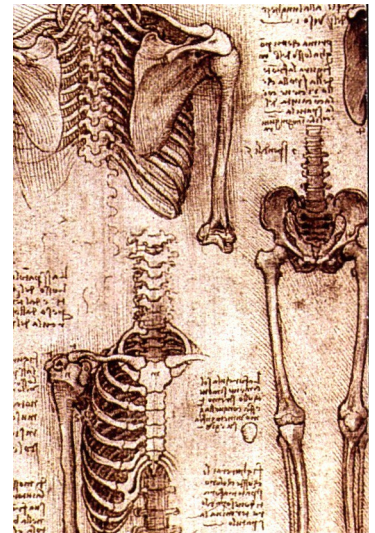
**stratificato** = stratifié

**pavimentoso** = pavimenteux

**cúbico** = cubique

**prismático** = prismatique

Leonardo da Vinci  
(Vinci, 1452-  
Amboise, 1519),



**malpighiano** = malpighien (de Marcello Malpighi, 1628-1694)

**Il TE interno** = le tissu de revêtement interne (la **mucosa** = la muqueuse)

**L'epitelio ghiandolare** = épithélium glandulaire (la **ghiandola** = la glande)

**Il tessuto muscolare** = le tissu musculaire

**striato** = strié

La **microfibrilla** = la myofibrille

**Il mitocòndrio** = la mitochondrie

**liscio** = lisse

La **miosina** = la myosine

**cardiaco** = cardiaque

La **fibra muscolare** = la fibre musculaire

**Il tessuto nervoso** = le tissu nerveux (l'**encéfalo** = l'encéphale,

**il midollo spinale** = la moelle épinière,

La **rete di nervi** = le réseau de nerfs)

**Il neurone** = le neurone

**L'impulso nervoso** = l'impulsion nerveuse

**Il tessuto connettivo** = le tissu conjonctif

(Voir plus bas : **materiale non cellulare**)

**Il tessuto osseo e cartilagineo** = le tissu osseux et cartilagineux

**Spugnoso** = spongieux

La **condrocita(o)** = la chondrocyte (**cellula del tessuto cartilagineo** = cellule du TC)

L'**osteocita (o)** = l'ostéocyte (**cellula del tessuto osseo** = cellule du TI)

**Il midollo osseo** = la moelle osseuse

**Il tessuto sanguigno e linfatico** = le tissu sanguin et lymphatique

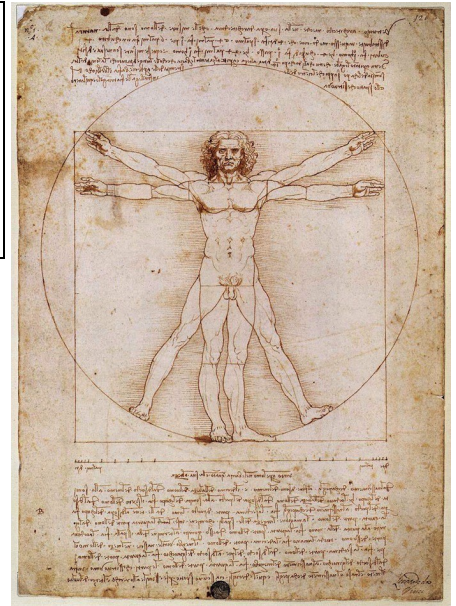
**Il plasma** = le plasma

**Il citoplasma** = le cytoplasme (**parte fluida della cellula** = partie fluide de la cellule)

La **linfa** = la lymphe

**Il tessuto adiposo** = le tissu adipeux

L'**adipocita** = l'adipocyte (**cellula del tessuto adiposo** = cellule du TA)



**Leonardo da Vinci (Vinci, 1452-Amboise, 1519),**  
*L'homme de Vitruve, 1492*

La **cellula** = la cellule. (**Il corpo umano è composto di circa 30 a 37 bilioni di cellule** = le corps humain est composé d'environ 30 à 37 billions de cellules)

**Il componente non cellulare** = le composé non cellulaire

**Un organismo pluricellulare** = Un organisme pluricellulaire

**Il materiale extracellulare** = le matériel extracellulaire

**Il collagene** = le collagène

**Il fluido extracellulare** = le fluide extracellulaire

**Il materiale non cellulare** = le matériel non cellulaire (Cf. le **ossa**)

**Il fibroblasto** = le fibroblaste, cellule du tissu connectif

L'**osteoblasto** = l'ostéoblaste (dans le tissu osseux = **il tessuto osseo**)

**Il condroblasto** = le chondroblaste (dans le tissu cartilagineux = **il tessuto cartilagineo**)

**Il cementoblasto** = le cémentoblaste (**cellula dalla quale si sviluppa il cemento dentario** = cellule à partir de laquelle se développe le cément dentaire)

L'**odontoblasto** = l'odontoblaste (**cellula che dà nascita alla dentina** = cellule qui donne naissance à la dentine)

L'**acqua** = l'eau (**il 60% del corpo, cioè 42 litri** = 60% du corps, c'est-à-dire 42 litres)

**19 litri nel compartimento extracellulare** = 19 litres dans le compartiment extracellulaire, **di cui 3 litri di plasma sanguigno** = dont 3 litres de plasma sanguin + **8,4 litri di liquido interstiziale** = + 8,4 litres de liquide interstitiel

**23 litri nel compartimento intracellulare = 23 litres dans le compartiment intracellulaire.**

L'**osso** (le **ossa**) = l'os (les os)

**Osseo** = osseux

**Lungo** = long (il **fèmore** = le fémur)

**Corto** = court (la **vèrtebra** = la vertèbre)

**Piatto** = plat (la **scàpola** = l'omoplate)

L'**apòfisi** = l'apophyse

La **testa** = la tête

Il **còndilo** = le condyle

La **tròclea** (la **pulèggia**) = la trochlée (la poulie)

La **tuberosità** = la tubérosité, le tubercule

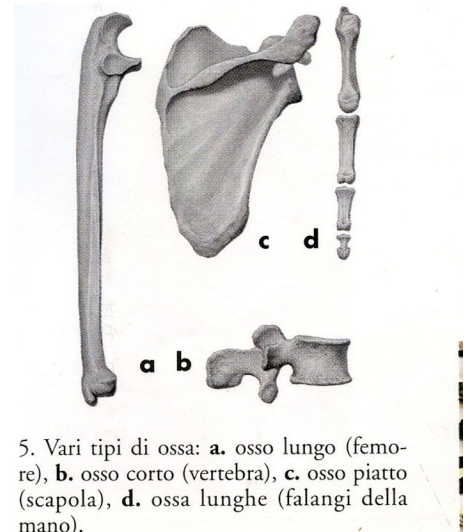
Il **tubèrcolo** (la **spina**) = le tubercule, l'épine

Il **tèndine** = le tendon

Il **peròstio** = le périoste (**membrana fibrosa di tessuto connettivo che avvolge l'osso** = membrane fibreuse de tissu conjonctif qui enveloppe l'os)

L'**endòstio** = l'endosteum (les endostea) (**membrana microscòpica che avvolge lo strato esterno di tessuto osseo** = membrane microscopique qui enveloppe la couche extérieure du tissu osseux)

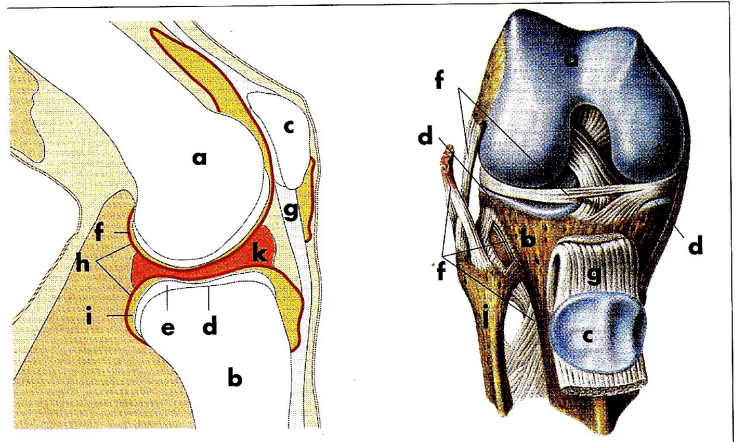
Il **midollo osseo** = la moelle osseuse



5. Vari tipi di ossa: **a.** osso lungo (femore), **b.** osso corto (vertebra), **c.** osso piatto (scapola), **d.** ossa lunghe (falangi della mano).

L'**articolazione** (la **congiuntura**) = l'articulation (la jointure)

- a) Il **fèmore** = fémur
- b) La **tibia** = le tibia
- c) La **ròtula** = rotule
- d) Il **còndilo della testa del tibia** = condyle de la tête du tibia
- e) La **cartilagine ialina** = le cartilage hyalin
- f) La **càpsula articolare** = la capsule articulaire
- g) Il **tèndine del mùscolo della coscia** = le tendon du muscle de la cuisse
- h) La **membràna sinoviale** = la membrane synoviale
- i) Il **liquido sinoviale (sinòvia)** = la synovie
- j) La **fibula** = la fibule, le péroné
- k) Il **menisco** = ménisque (cartilage semi lunaire)



L'**articolazione mobile (diartrosi)** = l'articulation mobile (diarthrose) (il **ginocchio** = le genou, la **spalla** = l'épaule, il **dito** = le doigt ...)

L'**articolazione semimobile (anfiartrosi)** = l'articulation (amphiarthrose) (La **spina dorsale** = l'épine dorsale, il **pie** = le pied)

L'**articolazione a sella** = l'articulation toroïde en selle (il **pòlice** = le pouce)

L'**articolazione a pernio (a perno)** = articulation à pivot, rotoïde (il **collo** = le cou)

L'**articolazione fissa, la sinartrosi, la sutùra** = l'articulation fixe, immobile, la suture (la **scàtola crànica** = la boîte crânienne)

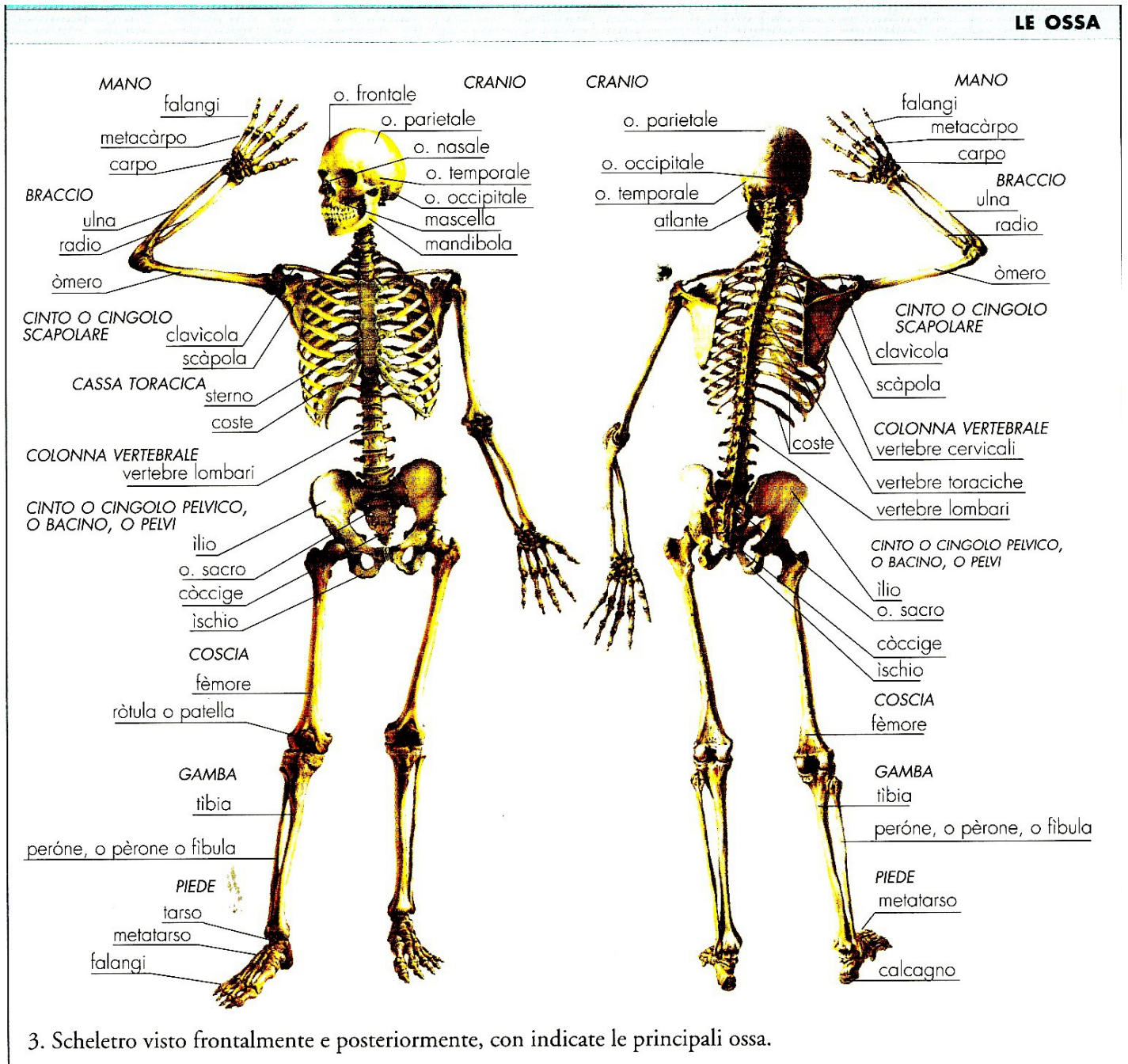
La **sinfisi** = la symphyse (la **cartilagine fibrosa** = le cartilage fibreux) (Symphyse pubienne)

L'**artrodia** = l'arthrodie (superficie piana = surface plane) (il **pie** = pied)

L'**enartrosi** = l'énarthrose (**articolazione sferoide condilare** = articulation sphérique, par exemple le fémur) (**spalla** = épaule)

La **condilartròsi** = la condylarthrose (**articolazione ellissoide** = articulation ellipsoïde) (il **pugno** = poignet, la **caviglia** = cheville)

Il **ginglino** = le ginglyme (**articolazione a cerniera** = articulation trochléenne) (il **gòmito** = le coude)



## II) Le parti del corpo - Lo schéletro = Les parties du corps - le squelette

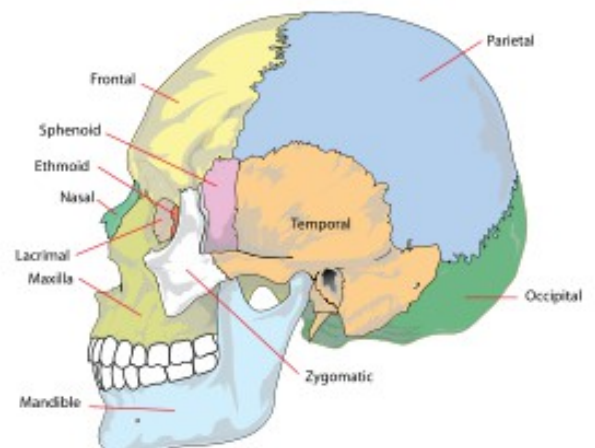
### 1) La testa e il collo = la tête et le cou

La testa (il capo) = la tête

Il crànio = le crane

La scàtola crànica = la boîte crânienne  
(protegge l'encéfalo = protège l'encéphale)

La volta crànica = la voûte crânienne

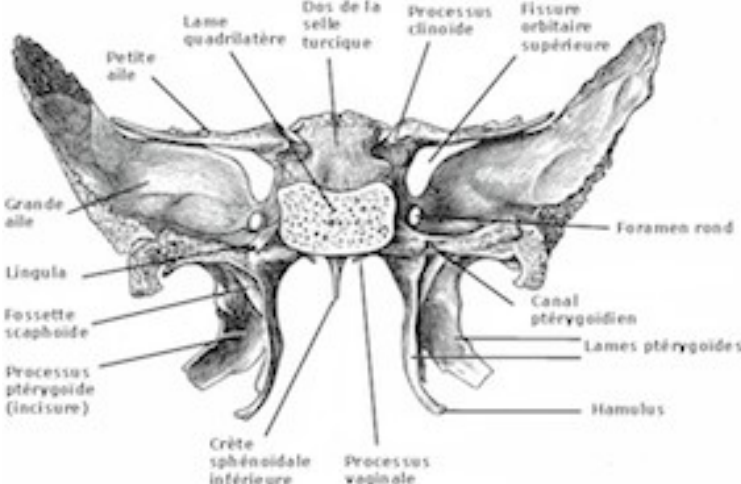


La **fontanella** = la fontanelle (**6 spazi membranosi tra le ossa del cranio** = 6 espaces membraneux entre les os du crâne) ;

L'**osso frontale** = l'os frontal ; **2 ossa temporali** (le squame) = 2 os temporaux (les squames), con la **parte petrosa** = le rocher , la **parte mastoidea** = le tympan , la **parte squamosa** = l'écaille ; la **cavità glènòide dove si articola la mandibola** = la cavité glénoïde où s'articule la mandibule ;

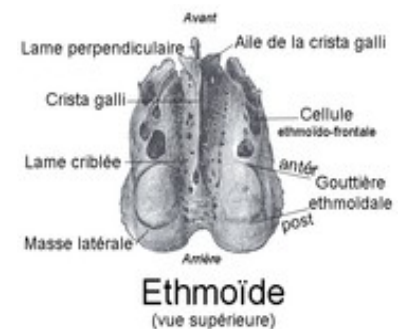
L'**osso occipitale** = l'os occipital (**con un orifizio per cui passa la midolla spinale** = avec un orifice par où passe la moelle épinière ; **ripone sull'atlante, la prima vertebra cervicale, in riferimento al gigante Atlante che portava la volta celeste** = il repose sur l'atlas, première vertèbre cervicale, en référence au géant Atlas qui portait la voûte céleste) ;

L'**osso sfenòide** = l'os sphénoïde (**parte superiore delle fosse nasali** = partie supérieure des fosses nasales, **con grandi e piccole ali** = avec de grandes et petites ailes, **una depressione chiamata sella turchica** = une dépression appelée selle turcique, **un processo (apòfisi = parte sporgente) clinòidea** = un processus (apophyse = partie saillante) clinòide, **una lamina quadrilatera (dorso della sella)** = une lame quadrilatère (dos de la selle), **e diversi buchi in cui passano i nervi ottici e olfattivi** = et divers trous dans lesquels passent les nerfs optiques et olfactifs ;



L'**osso etmoïde** =

l'os ethmoïde (en grec « pareil à un crible ») **con due lamine, una verticale, l'altra orizzontale (cribrosa) e un'apòfisi (crista galli) che si articola coll'osso frontale** = avec deux lames, une verticale, l'autre horizontale (criblée) et une apophyse (**crista galli**) qui s'articule avec l'os frontal ;



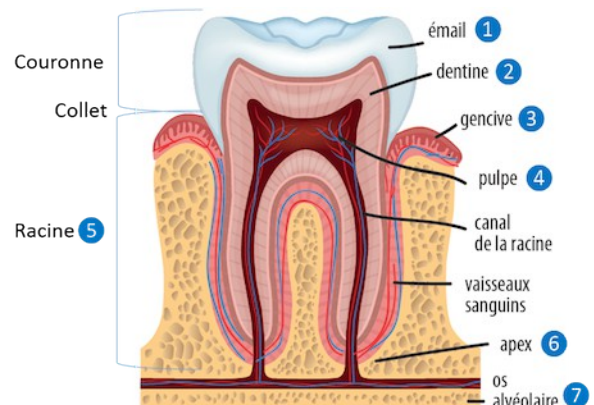
**2 ossa parietali** = 2 os pariétaux ;

**14 ossa che formano la faccia e proteggono gli organi dei sensi** = 14 os qui forment la face et protègent

les organes des sens : **2 ossa mascellari superiori** = 2 maxillaires supérieurs, **2 ossa zigomatiche (malàri)** = 2 zigomatiques (malaires), **2 ossa palatine** = 2 os palatins, **l'osso mandibolare (mascellare inferiore), il più grande e l'unico mòbile** = mandibule (mâchoire inférieure), le plus grand et le seul mobile, **l'osso vomere** che divide la cavità nasale = l'os vomer (du latin « soc de la charrue ») qui sépare en deux la cavité nasale, **l'òrbita** = l'orbite, **2 ossa nasali** = 2 os du nez (un os à 2 faces), **2 ossa lacrimali** = 2 os lacrymaux, **2 cornetti (turbinati) inferiori** = deux cornets inférieurs du nez, **l'osso ioide**

**alla base della lingua e appoggiato sul pomo d'Adamo** = os hyoïde (ou lingual) à la base de la langue et appuyé sur la pomme d'Adam ;

La **diploe** = la diploé (**tessuto spugnoso tra due lamine di tessuto connettivo** = tissu spongieux entre deux lames de tissu conjonctif).



La **dentizione** = la dentition

Il **dente** = la dent

Il **dente da latte** = la dent de lait

Il **dente definitivo (permane)**

La **corona** = la cou= la dent définitive (qui reste)

L'**alvéolo dentario** = l'alvéole dentaire

Il **colletto** = le collet

La **radice** = la racine

Lo **smalto** = l'émail

La **dentina** = la dentine

La **gengiva** = la gencive

La **polpa dentale** = la pulpe dentaire

L'**ápice** = l'apex

Il **cemento** = le ciment

**Digrignare i denti** = grincer des dents

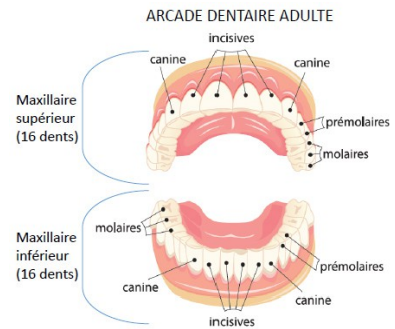
L'**incisivo (per tagliare)** = l'incisive (fém.) (pour couper) (8)

Il **canino (per tagliuzzare)** = la canine (pour déchiqueter) (4)

Il **premolare (per schiacciare)** = la prémolaire (pour écraser) (8)

Il **molare (per schiacciare)** = la molaire (12)

Il **dente del giudizio (terzo molare)** = la dent de sagesse (troisième molaire).



La **capigliatura (la chioma)** = la chevelure

Il **capello** = le cheveu (Attention : il **cappello** = le chapeau)

Il **capellone** = le beatnik, le chevelu

**Crespo** = crépu

**Arruffato** = ébouriffé

**Rosso** = roux

**Castano** = châtain

**Biondo** = blond

**Tinto** = teint

**Scolorito** = décoloré

**Brizzolato** = grisonnant

**Liscio** = lisse

**Folto** = épais

**Rado** = clairsemé

La **ciocca** = la mère

Il **ciuffo** = le toupet, la touffe (de cheveux, d'herbe)

Il **cespuglio** = la touffe de poils (du pubis)

Il **riccio (il ricciolo)** = la boucle

**Riccio (ricciuto)** = frisé

**Ricciutello** = frisotté

**Riccioluto** = bouclé

La **zàzzera** = la tignasse

**Zazzeruto** = chevelu, aux cheveux longs

Lo **zazzerone** = le chevelu

La **canizie** = les cheveux blancs

**Canuto** = aux cheveux blancs

La **calvizie** = la calvitie

**Calvo** = chauve

La **lanùgine (la pelùria)** = le duvet, le poil follet

**Ogni riccio un capriccio** = capricieux jusqu'à la racine des cheveux  
**La ricciolina** = la salade frisée  
**Averne fin sopra i capelli** = en avoir par dessus la tête  
**Mèttersi le mani nei capelli** = s'arracher les cheveux  
**Farla in barba a qualcuno** = agir à la barbe de quelqu'un, le tromper  
**Fare la barba a qualcuno** = écraser, être supérieur à quelqu'un  
**Farsi la barba** = se raser  
**Ridere sotto i baffi** = Rire dans sa barbe

**Lanuginoso** = duveté, velouté

La **barba** = la barbe

**Barbino** = mesquin, fastidieux, ennuyeux

Il **barbone** = le vagabond

**Sbarbato** = rasé, glabre

**Imberbe** = imberbe

Il **pizzo** = la barbiche, le bouc

I **baffi** = les moustaches.

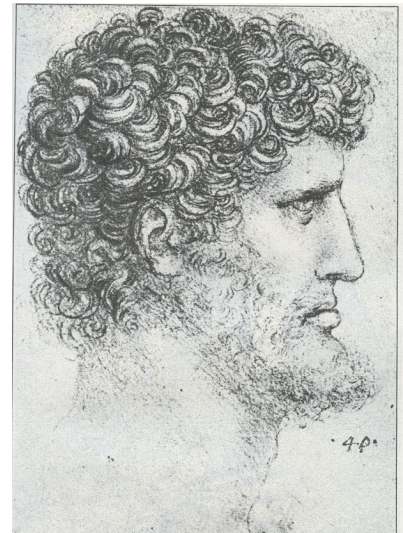
**Baffuto** = moustachu

I **mustacchi** = les moustaches (peu usité. Vient du grec. Le latin n'avait pas de mot).

Le **basette** = les pattes

Le **fédine** = les favoris

**Leonardo da Vinci** (Vinci, 1452-Amboise, 1519), *Homme barbu*.



La **faccia** = la face

Il **viso** (il **volto**) = le visage, la figure (Attention, la **figura** = la forme, l'apparence, la silhouette)

La **fronte** = le front (Attention, **il fronte** = le front militaire)

La **tèmpia** = la tempe

Lo **zìgomo** = la pommette

La **gota** (la **guancia**) = la joue

Il **naso** = le nez

**Condurre per il naso** = mener par le bout du nez

**Dare nel naso** = porter sur les nerfs

**Dar di naso su ...** = tomber sur ...

**Soffiarsi il naso** = se moucher

**Torcere (arricciare) il naso** = tordre le nez

**Ficcare il naso dappertutto** = Fourrer son nez partout

Il **ficcanaso** = le fouineur

La **bocca** = la bouche

Il **labbro** (le **labbra**) = la lèvre

Il **mento** = le menton

La **bazza** = le menton en galoche (mais aussi : la chance et le pli aux cartes)

La **pappagorgia** = le double menton

La **gola** = la gorge

**Avere l'acqua alla gola** = être dans le pétrin

**Essere preso per la gola** = être pris à la gorge

**Far gola** = faire envie

Il **peccato di gola** = le péché de gourmandise

La **nuca** (la **collottola**) = la nuque

**Prendere qualcuno per la collottola** = prendre quelqu'un par la peau du cou

Il **collo** = le cou

**Tenere un bimbo in collo** = tenir un enfant dans ses bras

I **tratti** (le **fattezze**, i **lineamenti**) = les traits

La **ruga** = la ride

**Rugoso** = ridé

La **grinza** = la ride (ou : le pli du vêtement)

**Grinzoso, grinzo** = ridé, froissé (pour un vêtement)

**Leonardo da Vinci** (Vinci, 1452-Amboise, 1519), *Isabelle d'Este*, 1500, Louvre.



La **bocca** = la bouche

Il **labbro** (le **labbra**) = la lèvre

Il **mento** = le menton

La **bazza** = le menton en galoche (mais aussi : la chance et le pli aux cartes)

La **pappagorgia** = le double menton

La **gola** = la gorge

**Avere l'acqua alla gola** = être dans le pétrin

**Essere preso per la gola** = être pris à la gorge

**Far gola** = faire envie

Il **peccato di gola** = le péché de gourmandise

La **nuca** (la **collottola**) = la nuque

**Prendere qualcuno per la collottola** = prendre quelqu'un par la peau du cou

Il **collo** = le cou

**Tenere un bimbo in collo** = tenir un enfant dans ses bras

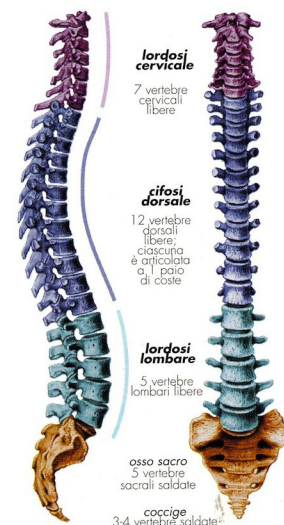
I **tratti** (le **fattezze**, i **lineamenti**) = les traits

La **ruga** = la ride

**Rugoso** = ridé

La **grinza** = la ride (ou : le pli du vêtement)

**Grinzoso, grinzo** = ridé, froissé (pour un vêtement)



2) **Il tronco (il torace e l'addome) = le tronc (le thorax et l'abdomen)**

Il **busto** = le buste

Il **petto** = la poitrine

Il **diaframma** = le diaphragme

Il **seno** = le sein

Il **ventre** (la **pancia**, l'**addome**) = le ventre (l'abdomen)

La **vita** = la taille

Il **dorso**, la **schiena** = le dos

Il **lato**, il **costato** = le côté

Il **fianco** = le flanc

L'**anca** = la hanche

La **nàtica**, la **chiappa**, il **glùteo** = la fesse

La **colonna vertebrale** (la **spina dorsale**) = la colonne vertébrale

La **vertèbra** = la vertèbre

Il **corpo della vertèbra** = le corps de la vertèbre

Il **foro vertebrale** = le canal rachidien où se trouve la moelle épinière

Il **midollo spinale** = la moelle épinière

L'**apòfisi** (il **processo**) **spinoso** = le processus épineux (1)

L'**apòfisi trasversa** = l'apophyse transversale (2)

La **facetta** (la **faccia**, la **cavità**) **articolare** = la surface articulaire (4)

Il **disco intervertebrale** = le disque intervertébral

Il **legamento** = le ligament

La **curva** = la courbe, la courbure

La **lordosi** = la lordose

La **cifosi** = la cyphose

La **scoliosi** = la scoliose

**Cervicale** = cervical (7 **vertèbre** = 7 vertèbres)

L'**atlante** = l'atlas (première cervicale)

L'**asse** = l'axis (deuxième cervicale)

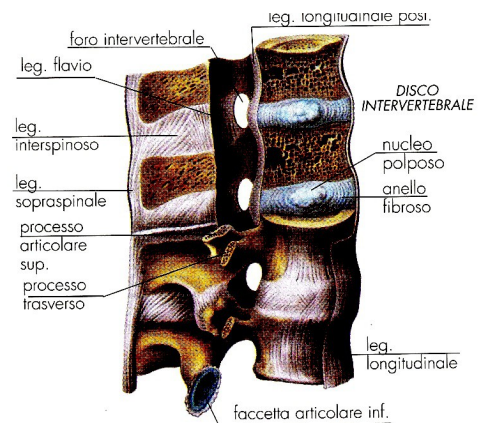
**Toràcico** = thoracique (12 **vertèbre**)

**Lombare** = lombaire (5 **vertèbre**)

L'**osso sacro** = le sacrum

**Sacrale** = sacrale (5 **vertèbre saldate** = 5 vertèbres soudées = le sacrum)

Il **còccige** = le coccyx (4 o 5 **vertèbre fuse tra di loro** = soudées entre elles)



Section de colonne vertébrale

La **gabbia** (la **cassa**) **toràcica** = la cage thoracique

La **còstola**, la **costa** = la côte

La **costa vera** = la vraie côte (les 7 premières)

La **costa falsa** = la fausse côte (les côtes 8, 9, 10)

La **costa libera** (**fluttuante**) = la côte flottante (côtes 11 et 12)

La **cartilagine costale** = le cartilage costal

Il **mùscolo costale** = le muscle costal

Lo **sterno** = le sternum

Il **manubrio sternale** = le manubrium sternal

Il **corpo sternale** = le corps du sternum

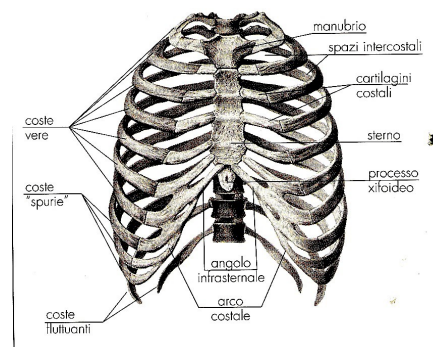
Il **processo xifoideo** = l'apophyse xiphoïdienne

Il **mùscolo sternale** = le muscle

Il **cinto** (il **cingolo**) **scapolare** = La ceinture scapulaire

La **scàpola** (l'**omoplata**) = la scapula (l'omoplate)

La **clavìcola** = la clavicule





### 3) Il braccio e la mano = le bras et la main

Il **membro** (le **membra**), l'**arto** = le membre

Il **braccio** (le **braccia**) = le bras

L'**articolazione** = l'articulation

La **spalla** = l'épaule

L'**omero** = l'humérus

Il **gomito** = le coude

L'**avambraccio** =

Il **radio** = le radius

L'**ulna** = l'ulna, le cubitus

L'**olecrano** = l'olécrane = **epifisi dell'ulna** = épiphyse, extrémité)

Il **polso** = le poignet (ou : le poulx)

Il **carpo** = le carpe (8 **ossa carpali**) = 8 os carpiens

L'**osso scafoide** = l'os scaphoïde (naviculaire)

L'**osso capitolato** = l'os capitatum (grand os)

L'**osso trapezoidale** = l'os trapézoïde

L'**osso trapézio** = l'os trapèze

L'**osso semilunare** = l'os lunatum, l'os semi-lunare

L'**osso pisiforme** = l'os pisiforme, l'os accessorio

L'**osso piramidale** = l'os triquetrum, l'os semi-

lunare

L'**osso uncinale** = l'Hamatum (l'os crochu)

Le **ossa metacarpali** = les 5 métacarpiens

La **mano** = la main

La **falange** = la phalange

La **falange distale** = la phalange distale P3 (4)

La **falange prossimale** = la phalange proximale P1 (4)

La **falange média** = la phalange intermediaire P2 (4)

Il **dito** (le **dita**) = le doigt

Il **pòlice** = le pouce

L'**indice** = l'index

Il **medio** = le majeur

L'**anulare** = l'annulaire

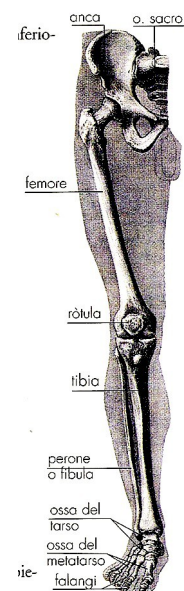
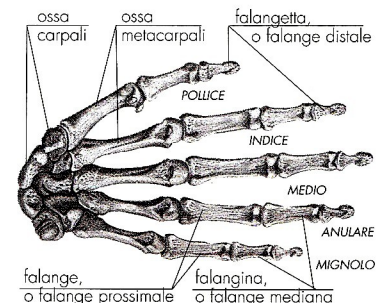
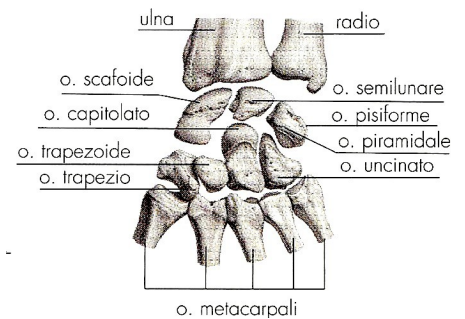
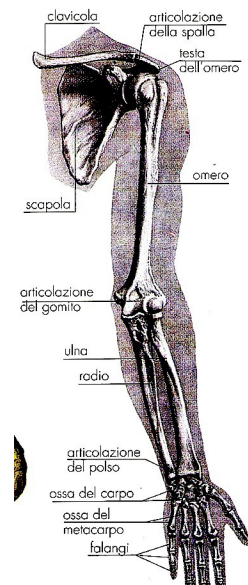
Il **mignolo** = le petit doigt (auricolare)

Il **palmo**, la **palma** = la paume

L'**unghia** = l'ongle

Il **polpastrello** = le bout, la pulpe du doigt

La **nocca**, la **giuntura** = la jointure



### 4) La gamba e il piede = la jambe et le pied

Il **bacino** (il **cinto**) **pèlvico**, il **pelvi** = le bassin pelvien, le pelvis

L'**osso sacro** = le sacrum

L'**osso iliaco** = l'os iliaque ou coxal, la hanche

L'**ileo** = l'ilium, l'ilion

L'**ischio** = l'ischium, l'ischion

Il **pube** = le pubis

L'**articolazione coxo-femorale** = l'articulation coxofémorale

La **cavità cotiloïde**, l'**acetàbolo** = la cavité cotyloïde, l'acétabulum

Il **foro otturato** = le foramen obturé

La **gamba** = la jambe

La **coscia** = la cuisse

Il **fémore** = le fémur

La **tròclea** = la trochlée du fémur

La **tibia**, lo **stinco** = le tibia

La **ròtula**, la **patella** = la rotule

Il **ginocchio** (le **ginocchia**) = le genou

Il **polpaccio** = le mollet

Il **menisco** = le ménisque

Il **pèrone** (o **peròne**), la **fibula** = le

péroné

Il **piede** = le pied

Il **collo del piede** = le cou-de-pied

Il **tèndine** = le tendon

Il **tèndine di Achille** = le tendon d'Achille

Il **tarso** = le tarse

L'**osso tàrsico** = l'os tarsien

L'**articolazione tibio-càrsica**, la **caviglia** =  
l'articulation tibio-tarsienne, la  
cheville

La **pianta** = la plante

L'**arcata plantare** = la voûte plantaire

L'**astràgalo** = l'astragale

Il **calcagno** = le talon

**Ossa del metatarso** = os du métatarse

**Oso scafòide** = os naviculaire ou scaphoïde

L'**osso cuboïde** = le cuboïde

Le **3 ossa cuneiformi** = les 3 os cunéiformes

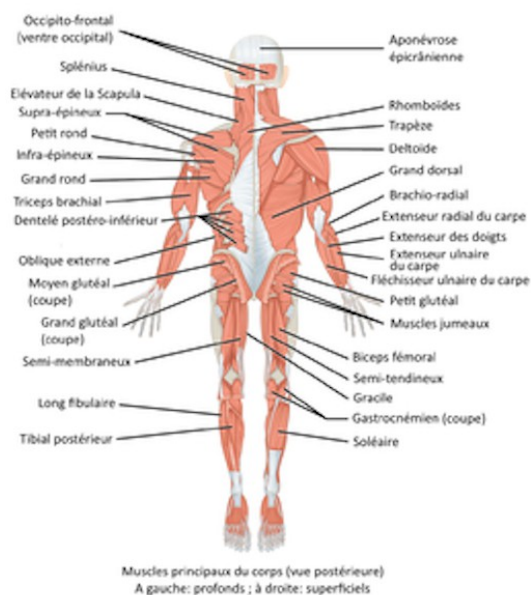
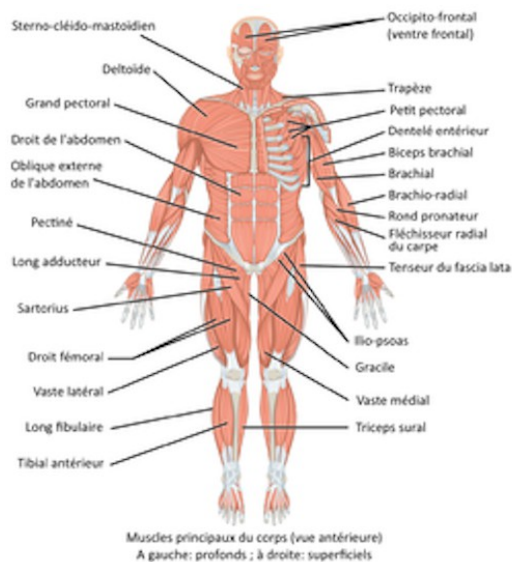
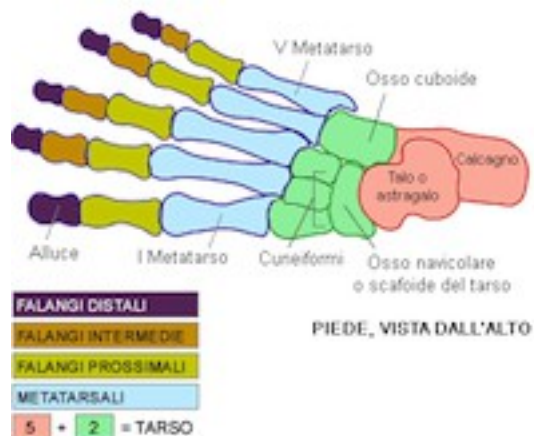
L'**unghia** = l'ongle

La **cheratina** = la kératine

Il **dermatòglifo** = le dermatoglyphe

(empreinte sur les doigts de main et de pied)

L'**àlluce** = le gros orteil, le pouce du pied



### III) I sistemi e gli organi = les systèmes et les organes

#### 1) Il sistema muscolare = le système musculaire

Il **mùscolo** = le muscle (**639 mùscoli nel corpo** = 639 muscles dans le corps)

La **muscolatura** = la musculation

Il **mitocondrio** = la mitochondrie

La **locomozione** = la locomotion

L'**attività motoria** = l'activité motrice

La **mimica** = la mimique

La **protezione** = la protection

La **contrazione** muscolare = la contraction musculaire

La **contrattilità** = la contractilité

**Contrattile** = contractile

La **c. concéntrica** = la c. concentrique

L'**accorciamento** = le raccourcissement

L'**allungamento** = l'allongement

La **c. eccéntrica** = la c. excentrique

**Contrarre-contrassi-contratto** = contracter

**Rilassare** = relaxer, détendre

La **rotazione** = la rotation

Il **mùscolo rotatòrio** = le muscle rotateur

La **divaricazione** = l'écartement

L'**inserzione** = l'insertion

Il **bicìpite** = le biceps

Il **tricìpite** = le triceps

Il **quadricìpite** = le quadriceps

L'**eccitabilità** = l'excitabilité

L'**estensibilità** = l'extensibilité

L'**elasticità** = l'élasticité

La **fibra** = la fibre

Il **nùcleo** = le noyau

Il **tèndine** = le tendon

L'**aponeurosi** = l'aponévrose

Il **legamento** = le ligament

Il **tessuto muscolare** = le tissu musculaire`

**Striato** = strié

Il **sarcòmero** = le sarcomère

La **miosina** = la myosine

L'**actina** = l'actine

Il **mùscolo cardiaco** (il **miocàrdio**) = le muscle cardiaque (le myocarde)

Il **nodo senoatriale** = le nœud sinusal

Il **bàttito** = le battement

Il **mùscolo volontario** = le muscle volontaire

Il **mùscolo schelétrico** = le muscle squelettique

**Agonista** = agoniste

**Antagonista** = antagoniste

**Flessore** = fléchisseur

**Adduttore** = adducteur

**Abduttore** = abducteur

**Sinèrgico** = synergique

**Liscio** = lisse

Il **diaframma** = le diaphragme

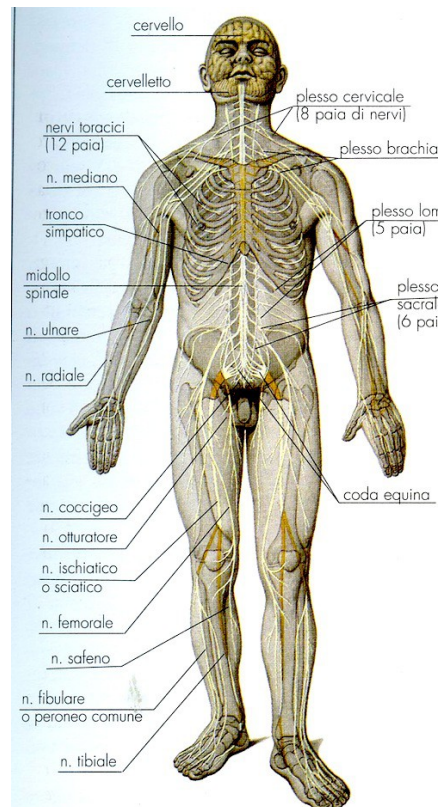
Il **diaframma pelvico** = le diaphragme pelvien

(Pour le détail de tous de muscles voir sur Internet en français « *Liste des muscles du corps humain* » et en italien « *i muscoli corpo umano* »).

## 2) il sistema nervoso = le système nerveux

(pour les sens et les organes des sens, voir : *l'être humain, 6c*)

La **cèllula nervosa** = la cellule nerveuse



Système nerveux central

del

Il **neurone** = le neurone

La **dendrite** = la dendrite

Il **plèsson** = le plexus

Il **sistema neuronale centralizzato** = le système nerveux central (névraxe)

L'**encéfalo** = l'encéphale

Il **romboencéfalo (midollo allungato, cervelletto, ponte)** = le rhombencéphale (tronc cérébral, cervelet, pont)

Il **mesencéfalo** = le mésencéphale

Il **proencéfalo (il cervello, il tàlamo, l'ipotàlamo)** = le prosencéphale (cerveau, thalamus, hypothalamus)

Il **cervello** = le cerveau

L'**emisfèro cerebrale** = l'hémisphère cérébral

Il **lobo cerebrale** = le lobe cérébral, **frontale** = frontal, **parietale** = pariétal,

**occipitale** = occipital, **temporale** = temporal

La **meninge** = la méninge

La **dura madre** = la dure-mère

L'**aracnoide** = l'arachnoïde

Il **corpo calloso** = le corps calleux

La **sostanza grigia (la corteccia)** = la substance grise, le cortex

La **sostanza bianca** = la substance blanche

Il **cervelletto** = le cervelet

Il **verme** = le vermis

Il **lobo cerebellare** = le lobe cérébelleux

Il **tronco cerebrale** = le tronc cérébral

Il **sistema limbico** = le système (le cerveau) limbique

Il **tàlamo** = le thalamus

L'**ipotàlamo** = l'hypothalamus

L'**ipofisi** = l'hypophyse

Il **midollo spinale** = la moelle épinière

Il **midollo allungato** = la moelle allongée (bulbe rachidien)

Il **sistema nervoso periferico** = le système nerveux périphérique

Il **nervo** = le nerf

Il **nervo crànico** = le nerf crânien

La **fibra nervosa** = la fibre nerveuse

Il **gànglio** = le ganglion

Il **sistema parasimpàtico** = le système parasympathique

Il **nervo vago** = le nerf vague

Il **sistema ortosimpàtico (o simpàtico)** = le système orthosympathique

Il **sistema entèrico** = le système entérique

Il **nervo afferente sensorio** = le nerf afférent (**manda l'influsso dagli organi verso la midolla** = envoie l'influx nerveux des organes vers la moelle)

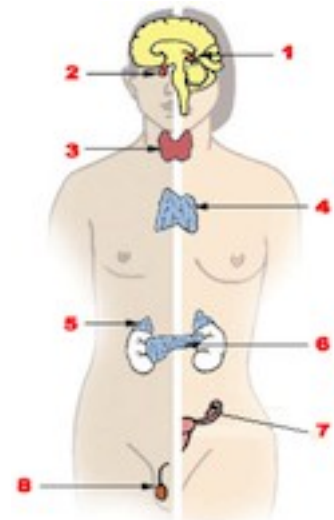
Il **nervo efferente motorio** = le nerf efférent (**manda l'influsso verso i muscoli** = envoie l'influx vers les muscles)

L'**arco riflesso** = l'arc réflexe

### 3) Il sistema endòcrino = le système endocrinien

La **cellula endòcrina** = la cellule endocrine

La **ghiandola endòcrina** = la glande endocrine



L'**ormòne** = l'hormone

**Ormònico (ormonale)** = hormonal

L'**istamina** = l'histamine

L'**epifisi** (la **ghiandola pineale**) = l'épiphyse ou glande pinéale (1)

L'**ipofisi (ghiandola pituitaria) e l'ipotàlamo** = l'hypophyse et l'hypothalamus (2)

La **tiròide** = la thyroïde (3)

La **paratiròide** = la parathyroïde

Il **timo** = le thymus (4)

La **ghiandola surrenale (il surreno)** = la glande surrénale (5)

Il **pàncreas** = le pancréas (6)

L'**ovaia** = l'ovaire (7)

Il **ciclo ovarico** = le cycle ovarien

Il **testicolo** = le testicule (8)

La **gònade** = la gonade

#### 4) Il sistema digerente = le système digestif

La **digestione** = la digestion

La **bocca** = la bouche

Le **fàuci** = le gosier

La **faringe** = le pharynx

La **saliva** = la salive

Le **viscere (i visceri)** = les viscères

L'**esòfago** = l'œsophage

Lo **stòmaco** = l'estomac

Il **succo gàstrico** = le suc gastrique

Il **pilòro** = le pylore (du grec = « qui garde la porte »)

Lo **sfintère pilòrico** = le sphincter du pylore

L'**intestino** = l'intestin

L'**intestino tènue** = l'intestin grêle

Il **duodèno** = le duodénum

Il **digiuno** = le jéjunum

L'**ileo** = l'iléon

L'**intestino crasso** = le gros intestin (côlon)

Il **cieco** = le cæcum

L'**appendice (la vàlvola) ileo-cecale** = l'appendice

Il **colon ascendente** = le côlon ascendant

Il **colon trasverso** = le côlon transverse

Il **colon discendente** = le côlon descendant

Il **sigma (il colon ileo-pélvico)** = le sigmoïde

Il **retto** = le rectum

L'**ano** = l'anus

Lo **sfintère anale** = le sphincter anal

**La boccaccia** = la grimace  
**La boccuccia** = la moue  
**Per bocca** = par voie orale  
**Avere la bava alla bocca** =écumer de rage  
**A caval donato non si guarda la bocca** = à cheval donné on ne regarde pas les dents  
**Far sciogliere in bocca** = laisser fondre dans la bouche  
**Che bocca !** = quelle bonne fourchette !  
**Farci la bocca** = s'y faire  
**Acqua in bocca** = bouche cousue  
**Non metterci bocca** = ne pas s'en mêler  
**Te lo dirò a bocca** = je te le dirai de vive voix  
**Dire a mezza voca** = dire du bout des lèvres



La **defecazione** = la défécation

Le **fèci** = les fèces, les selles

Il **fégato** = le foie

La **bile** = la bile

Il **fiele** = le fiel

Il **canalicolo biliare** = le canal biliare

La **cistifellea** (la **colecisti**) = la vésicule biliare

Il **colèdoco** = le cholédoque

Il **peritonèo** = le péritoine

La **diarrea** = la diarrhée

La **stitichezza** = la constipation

### 5) Il sistema respiratorio = le système respiratoire

**Respirare** = respirer

Il **respiro** (il **fiato**) = le souffle

L'**àlito** = le souffle (de l'air), l'haleine

Il **soffio** = le souffle (au cœur)

Il **polmone** = le poumon

L'**alvéolo polmonare** = l'alvéole pulmonaire

Il **lobo** = le lobe

Il **bronco** = la bronche

Il **bronchiolo** = la bronchiole

La **trachéa** = la trachée

La **pléura** = la plèvre

Il **liquido pléurico** = le transsudat

### 6) Il sistema sanguigno (circolazione) e linfatico = Le système circulatoire sanguin et lymphatique

Il **cuore** = le cœur

Il **tessuto cardiaco** = le tissu cardiaque

L'**orecchietta** (l'**àtrio**) = l'oreillette

Il **ventricolo** = le ventricule

La **sistola** = la systole

La **diàstole** = la diastole

Il **sangue** = le sang

L'**artèria** = l'artère

L'**aorta** = l'aorte

La **carìotide** = la carotide

L'**arteriola** = l'artériole

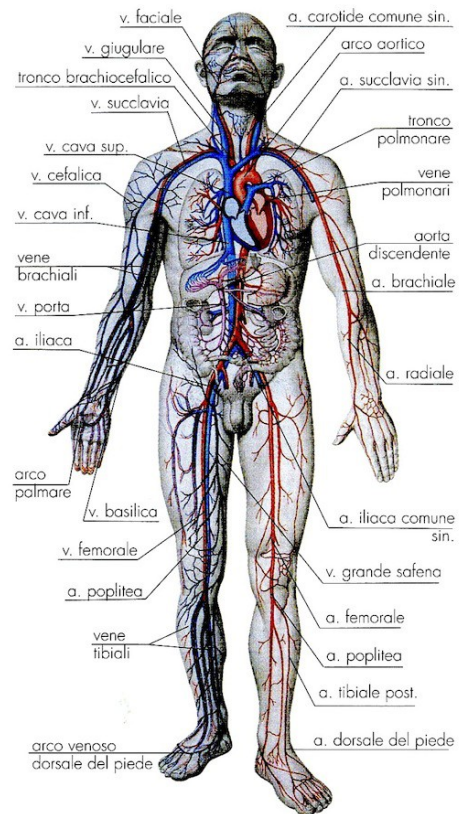
La **vena** = la veine

La **vena cava** = la veine cave

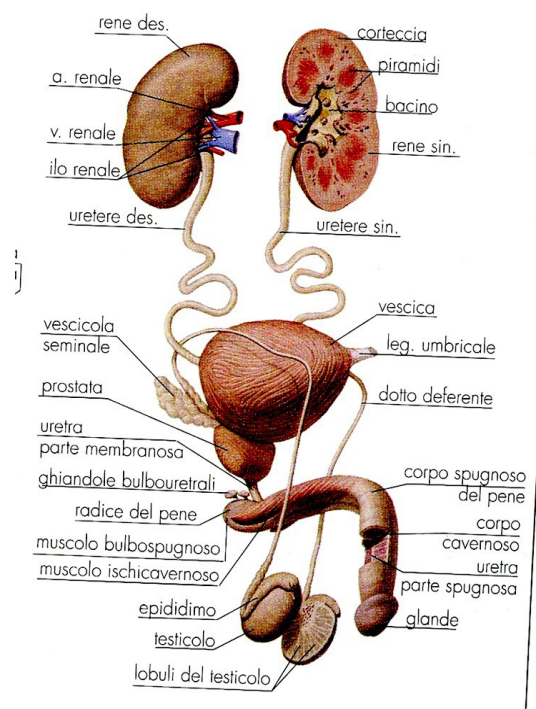
La **linfa** = la lymphe

Il **capillare linfatico** = le capillaire lymphatique

La **reazione immunitaria** = la réaction immunitaire



1. Sistema circolatorio: BLU, vene; ROSSO, arterie.



La **milza** = la rate

### 7) Il sistema escretore = le système excrétoire (excréteur)

L'**escrezione** = l'excrétion, les excréments

La **pelle** = la peau

Il **sudore** = la sueur

La **ghiandola sudoripara** = la glande sudorifère (sudoripare)

Il **rene** = le rein

L'**ilo renale** = l'hile rénal

l'**uretéro** = l'uretère

La **vescica urinaria** = la vessie

L'**urètra** = l'urètre

Il **meato urinario** = le méat urinaire

La **minzione** = la miction (évacuation de l'urine)

### 8) Il sistema riproduttivo = le système reproducteur, l'appareil reproductif

La **gonade** = la gonade (**ghiandola genitale, testicolo e ovaia** = glande génitale, testicule et ovaire)

Il **gamète** = le gamète (**cellula sessuale, ovulo e spermatozòo** = cellule sexuelle, ovule et spermatozoïde)

L'**organo sessuale** = l'organe sexuel

Il **sessuòlogo** = le sexologue

L'**orgasmo** = l'orgasme

La **masturbazione** = la masturbation

Il  **Sesso maschile** = le sexe masculin

Il **pene** = le pénis, la verge

**Erètile** = érectile

Il **dòtto** (il **tùbulo**) = le canal

Il **dòtto spermàtico** = le conduit spermatique

Il **glande** = le gland

Il **prepuzio** = le prépuce

La **circoncisione** = la circoncision (**ablazione del prepuzio** = ablation du prépuce)

**Circoncidere** = circoncire

L'**uretra** = l'urètre

Il **meato** = le méat urétral

Il **corpo cavernoso e spugnoso** = le corps caverneux et spongieux

Lo **scroto** = le scrotum, les bourses

La **sinfisi pùbica** = la symphyse pubienne

Il **dòtto deferente** = le canal déférent

La **ghiandola di Cowper** = la glande bulbo-urinaire

Il **testicolo** = le testicule

Lo **spermatozòo** = le spermatozoïde

Lo **sperma** = le sperme

La **ghiandola seminale** = la glande séminale

La **ghiandola prostàtica** (la **pròstata**) = la prostate

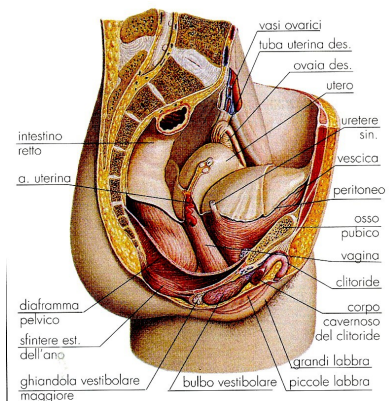
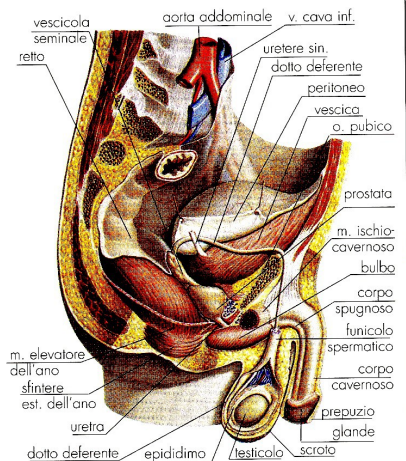
L'**epididimo** = l'épididyme

L'**eiaculazione** = l'éjaculation

La **circoncisione** = la circoncision

Il  **Sesso femminile** = le sexe féminin

La **vagina** = le vagin



**Pour les mots désignant le sexe masculin et féminin, et l'acte sexuel, voir « Langue - Vocabulaire thématique, 7a, S'accoupler - Se reproduire ».**

La **vulva** = la vulve

L'**imène** = l'hymen

Le **labbra piccole e grandi** = les lèvres petites et grandes

La **clitòride** = le clitoris

L'**escissione della clitoride** = l'excision du clitoris

L'**infibulazione** = l'infibulation (**ablazione della clitoride e delle labbra** = ablation du clitoris et des lèvres)

L'**ùtero** = l'utérus

Il **collo dell'ùtero** = le col de l'utérus

La **tromba uterina** (la **tuba uterina o di Falloppio**, l'**ovidotto**) = la trompe de Fallope

L'**endomètrio** = l'endomètre (**parete interna della cavità uterina** = paroi interne de la cavité utérine)

Il **miomètrio** = le myomètre (**tùnica muscolare interna dell'ùtero** = couche musculieuse interne de l'utérus)

L'**ovaia** = l'ovaire

L'**òvulo** = l'ovule

Il **vaso ovarico** = la cavité utérine

Il **peritonèò** = le péritoine

L'**uretère** = l'urètre

La **mestruazione** = la menstruation

Il **flusso mestruale** = les règles

**Mestruare** = avoir ses règles

(Pour l'accouplement et la reproduction voir le chapitre 7a de ce vocabulaire : *S'accoupler, se reproduire*)

## 9) Il sistema immunitario = le système immunitaire

Il **s.i. innato (naturale)** = le s.i. inné (naturel)

Il **s.i. acquisito (adattativo, specifico)** = le s.i. acquis

L'**immunità** = l'immunité. Vient du latin « *immunitas* » = exemption de charge.

**Autoimmune** = auto-immune

L'**immunodeficienza** = l'immunodéficience

Il **fàrmaco immunosoppressivo** = le médicament

immunosuppresseur

L'**infezione** = l'infection

**Infetto** = infecté

**Secèrnere** = sécréter

L'**agente patògeno** = l'agent pathogène (du grec « *pathos* » = souffrance)

Il **battèrio** = la bactérie

L'**antibattèrico** = le bactéricide

L'**antibiòtico** = l'antibiotique

Il **virus** = le virus

Il **micròbio (il micròbo)** = le microbe

Il **fungo** = le champignon

La **micòsi** = la mycose

Il **parassita** = le parasite

L'**infezione parassitaria** = l'infection parasitaire

L'**antigene** = l'antigène

L'**anticorpo** = l'anticorps

L'**infiammazione** = l'inflammation

Il **processo infiammatorio** = le processus inflammatoire

Il **leucocìto (il glòbulo bianco)** = le leucocyte (le globule blanc)



**Caravaggio** (Milan, 1571-Porto Ercole, 1610), *Garçon mordu par un lézard vert*, 1593-94, Florence.



**Rembrandt** (Leyde, 1606-Amsterdam, 1669), *La leçon d'anatomie du Docteur Tulp*, 1632, La Haye.



Il **monocita** = le monocyte

Il **fagocita** = le phagocyte

La **fagocitosi** = la phagocytose

**Fagocitare** = phagocyter (manger)

Il **neutròfilo** = le neutrophile

Il **macròfago** = le macrophage

Il **linfocito** = le lymphocyte

Il **recettore** = le récepteur

La **citochina** = la cytokine

L'**apoptosi** = l'apoptose

**Lisare** = détruire

La **lisi** = la lyse (rupture), **distruzione d'une cellule** = destruction d'une cellule.

**1er mai 2019 – Revu le 23 août 2023**  
**(Merci à Roger Drémont pour sa relecture)**

**-0-**



**Felice Casorati** (Novare, 1883-Turin, 1963), *Le signorine*, 1912, Ca' Pesaro, Venezia.



**Felice Casorati** (Novara, 1883-Torino, 1963), *Il concerto della pittura*.